



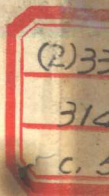
著特斯福

William Z. Foster

日末的義主本資界世

The Twilight of
World Capitalism

行發屋書華新



世界資本主義的末日

The Twilight of ~~World~~ Capitalism

譯華新邵 著特斯福

行發店書華新

出版編號 0405

義主本資界世
日 末 的

The Twilight of
World Capitalism

發 譯 著
行 者 者

邵 福
新 斯
華 特

版初月四年〇五九一

1—20,000 [京]

本書作者的其他著作：

一個工人的生活片斷

美國工會運動：原則與組織，戰略與策略

新歐洲

譯者前言

這本書，是美國共產黨領袖 W. Z. 福斯特的新著，他生動地告訴我們：他眼看着強大的資本主義國家腐朽了，國際社會主義運動興起了，資本主義各國的社會民主黨墮落了，宗教勢力衰微了，勞工運動和共產主義運動飛躍地發展了。

在本書上有這樣一段話：『因為共產主義基本上是一種和平運動，每一個地方的共產黨都尋找以民主和平的方法來獲致其國外與國內的目的。資產階級指摘共產黨想以武力推翻資產階級政府來實現社會主義，這是無恥的謊言。』不過強力革命是馬列主義的革命學說中的一個重要問題，我們願把馬克思、恩格斯和列寧關於強力革命的基本說明，謹錄於下，以供讀者參考：

『照馬克思底話，當一個舊社會孕育着新社會的時候，強力就是這個舊社會的接生婆。』

（恩格斯：『反杜林論』德文第三版，頁一九三）

『馬克思和恩格斯關於強力革命不可避免的學說，是對於資產階級國家而言。……資產階級國家之由無產階級國家（無產階級專政）所替代，是不能經過「自行消亡」來實現，而按通例是只能經過強力革命來實現的。』（列寧：『國家與革命』，莫斯科中文版，頁三二）

『由無產階級國家來替代資產階級國家，除非有強力革命是不行的。』（同上，頁三三）
『全面的民主革命運動已使武裝起義成爲必要了。』（同上，頁七五）

『革命澈底戰勝沙皇制度，就是實現工農革命民主專政。……這樣的勝利也就會是專政，就是說，它必不可免地要憑藉於軍事力量，憑藉於羣衆武裝，憑藉於起義，而不是憑藉於某種用「合法的」、「和平的方法」建立起來的機關。』（『列寧文選』，第一卷，莫斯科中文版，頁六〇三）

譯者 一九五〇年二月十日

謹以本書獻給我的曾孫約瑟夫·曼萊·考爾柯，
他將生活於共產主義的美國。

目 錄

第一章	世界資本主義的腐朽	一
第二章	世界社會主義的興起	三
第三章	美國資本主義日益野蠻化	四
第四章	美國反動勢力的增長	七
第五章	美國勞工向前進	九
第六章	世界社會民主黨的退化	二三
第七章	宗教的沒落	四四
第八章	擴展中的共產主義運動	六六
第九章	共產黨爲和平與自由而鬥爭	九二

第十章	社會主義迎接現實的考驗·····	二八
-----	------------------	----

第十一章	社會主義人的出現·····	三四
------	---------------	----

第十二章	個人的一些觀察·····	三七
------	--------------	----

附錄：

福斯特的世界觀·····	二九
--------------	----

福斯特的『世界資本主義的末日』·····	三〇
----------------------	----

第一次美國革命·····	三〇
--------------	----

第一章 世界資本主義的腐朽

十九世紀末開始的資本主義制度的沒落，是具有最深刻的意義的。這一個極其重大的事實，即長期佔支配地位的世界資本主義的統治之日益腐爛，表現在我們現實生活一切方面的影響遠大的變化中：經濟的、政治的、科學的、宗教的、心智的、藝術的、社會的。國際資本主義的愈來愈快的沒落，與伴之而來的世界社會主義的興起這一偉大事實一起，乃是我們生活着的整個時期中決定一切的發展。

當我於一八八一年二月二十五日出生在麻省（一七七六年革命期間，就在那裏升起了第一面反叛的旗幟，一面紅旗）製造業城市湯頓城的那個時候，資本主義在一個世界範圍來說，前面似乎真的還有一個長遠的和繁榮的將來。因此，不足為奇，那

些用這種有組織的方法進行對勤勞者的掠奪中獲利最多的人們，就認為他們的制度是一種天賜的，有着永久的生命，而且是人類所應該照此工作和生活的最完美辦法。當然，那些關心這些事情的學者們知道，資本主義的歷史乃是一篇黑暗和血腥的歷史。在其四百年左右的存在期間，資本主義道路上的特點乃是許多國家中的暴力革命；經常重發的戰爭使各個國家沉浸在血泊中；野蠻地掠奪和征服全世界的土著民族；以及各處的工廠和車間成為世界上聞所未聞的最野蠻的剝削場所。

在我們自己的國家裏，我們也有過至少三次的布爾喬亞或資產階級革命，或者較正確地說來，我們有過三個階段的資產階級革命。這一件大事是我國統治階級（他們希望窒息工人階級中一切社會主義的理想）現在想要我們忘記掉的。他們要我們相信，現在一切對於革命的需要已經過去了；人民真的已沒有再要求革命的權利了。在三次美國資產階級革命中，第一次乃是從印第安人[●]手中征服了大陸，這就是發展中的資本主義革命地推翻了印第安人的原始部落共產主義[●]。第二次革命乃是年青的資本主義的美利堅殖民地從半封建的英國中分裂出來。而第三次革命則是我國的內戰，

上升的、年青的資產階級在內戰中打破了佔統治地位的奴隸主階級的力量。『美國革命之女』（美國一反動婦女組織——譯者）和衆院非美活動委員會，請注意這點。

資本主義的擁護者早在幾世代以前就把澤及萬民的資本主義制度的一切暴力、劫掠和痛苦，認爲是一種臨盆的陣痛，而輕輕地一筆帶過。誠然，人們應該痛惜無數百萬的人民在資本主義戰場上被殘酷地屠殺和在工廠中做工到死，可是誰也不會——共產主義者更不會——否認，資本主義制度的建立，不管其一切不必要的痛苦和壓迫，從歷史上看，它總是人類前進的一大步。自從資本主義誕生以來，人類已作了較之過去兩千年期間還要大的進步。伴隨着資本主義俱來的工業革命，把人類的生產力增大

● 在一四九二年哥倫布抵達的時候，在整個西半球有一千萬至三千五百萬印第安人。他們的社會組織有從平原上和叢林裏的最簡單的游牧部落到亞茲特克人、契布卻人和印卡人高度發展的半文明社會。歐羅巴征服者摧毀了這整個的機構，屠戮大量印第安人使留下來的降於奴隸、農奴、奴僕、工資工人或甚至乞丐的地位。

● 關於『原始共產主義』的原文，在本書中爲 Tribal Communalism，在一九四九年福斯特同志答讀者關於『第一次美國革命』問題中，則爲 Tribal Communism。我們把它們一律譯爲部落共產主義——譯者

了許多倍。以摧毀封建地主和天主教會的奴役性束縛而產生資產階級民主的，也是資本主義。但這一點並不與資本主義自出生以來就是一個殘酷和野蠻的社會制度這件事相矛盾。人民在資本主義下所作的任何有歷史意義的進步，曾不得不償付很大的代價，不幸、痛苦和死亡。這是人類經過各個時代的向上鬥爭中無數悲劇中的又一個悲劇。但是資產階級自己從來也沒有認為應對此種苦難負一點責任。他們簡直把自己描寫成爲清白無瑕的人類恩人。

當我不知不覺地走上人生舞台的時候，在那時的雇主們看來，資本主義所呈現的整個世界的圖畫真的還是動人心魄的和使人有信心的。對於那些靠攫取全球財產和剝削他國人民血汗而生活的人們說來，資本主義真正是一個人間天堂。資本主義制度在地球上各個角落繁榮起來。大不列顛——舉世無敵的海上女皇，握有了一個廣大的愈益擴張的王國；健壯的合衆國像一株月桂樹一樣成長起來，幾乎未被注意地在工業發展上超越了其他一切國家；德意志在一八七一年普法之戰勝利以後，在創造巨大的工業體系上飛躍前進；真的，歐洲每一個國家都在工業化中，甚至遙遠的日本，從許

多世紀來封建的睡眠中醒來，也已開始走上把它自己轉變成爲一個强有力的資本主義王國的壯闊的道路。佔有地球上富庶地區的殖民地人民提供了似乎無限的良好市場、廉價勞動力和原料的供應，這更增加了一八八一年資本主義健康、有力和壯大增加了許多證據。對於資本主義說來，似乎一切都是可愛的和前途無垠的。

可是，即令在那些平穩的日子裏，也不難看到，在那對於資產階級說來一般地是牧歌式的圖畫中，已經有某些不祥的裂痕了。例如在各個國家中資本主義制度每隔若干年就要遭受到毀滅性的經濟危機的破壞，使工業癱瘓，許多資本家破產，並使成百萬的失業工人挨餓。但是，如資產階級經濟學家當時滿懷希望地指出的，這些經濟的地震是暫時性質的，不久就治好了創傷並使資本主義走向比過去更高的無休止的螺旋形上升。另一個不妙的特點乃是許多次戰爭的爆發，帶來生命和財產的可怕損失。儘管如此，像資產階級所欣然指出的，從這些民族間的戰爭中，產生了更大的、更强的和更鞏固的資本主義國家。最後，還有一個危險是在發展中的工人階級和他們的罷工、政治鬥爭和革命思想中，一八四八年卡爾·馬克思和費烈特立克·恩格斯在他

們不朽的共產黨宣言中和一八七一年的巴黎公社都動人地着重表現出這一個危險。但是，在頑強的資本主義不可抵禦地征服了全世界這一基本事實面前，這種初期的社會主義威脅怎麼會使剝削者受到過分的害怕呢？在那些日子裏，全球球的資本主義統治者所看到的是他們強有力的社會制度之成長和力量的無限遠景。

在今天，和我出生那年的情形對比起來，世界資本主義的情勢發生了一個多麼大的變化！在我一生的相當短的期間，世界資本主義制度已經越過它的頂點而墮落到成爲腐蝕性潰爛的犧牲品了。國際資本主義由於它的許多內部矛盾，已發展到一個不斷地愈益惡化的總危機。資本主義總危機之確實形成的日子，可以追溯到第一次世界大戰的前夕。雖然資本主義辯護人並不承認他們整個世界制度已趨衰頹，可是，他們也不得不深深地驚懼於日益增加的困難情況，他們正在瘋狂地尋求彌補他們愈來愈多的問題的方法。但是，他們不知道問題在那裏，因此他們就把一切譴責推到共產主義者身上。資主本義的卜卦者大叫道『世界病了，莫斯科就是病源』，他們像蟻塚裏被誰猛烈地插進去一根大棍子的螞蟥一樣，到處激動地爬來爬去。

有如列寧所指出的，資本主義現在已經到了它最後的、帝國主義的階段了。帝國主義的特點就是壟斷的大大增長，強國間世界市場的分割，資本主義大王國中對於全世界領土的瓜分。帝國主義尖銳化和強化了資本主義制度的一切矛盾，加速了目前世界戰爭和社會主義革命的時代的來臨。

資本主義總危機是一個高度複雜的問題，它涉及資本主義制度中經濟、政治以及許多其他問題的一切方面。把它某些重大表現描寫出來，也許可以最清楚地說明這個危機的意義。這樣做時我們就會看到，資本主義的內部矛盾在兩世代以前還只是資本主義明朗的晴空中薄薄的一小片陰雲，現在已成爲密密的、暴風雨的黑雲，成爲威脅着全世界的災難了。

一、週期性經濟危機問題。這些危機在資本主義的較早和較健康的時期，一方面固然也引起許多大破壞，可是另一方面在若干年危機和蕭條之後，似乎還能自行治癒並使工業達到較高的水平。但是在今天，在資本主義總衰頹期間，週期性經濟危機已成爲真正可怕的禍害了。例如，一九二九年十月像颶風一樣襲擊美國的那次巨大的世

界經濟危機，使整個資本主義世界在經濟上萎縮了若干年。資本主義這個龐然大物在全地球上抖擻和動搖了。這個危機使美國在生產損失上耗去了三千億元，也就是說與第二次世界大戰的物質上損耗一樣多。這些週期性經濟危機也決不會改進什麼東西。恰恰相反，情形將愈來愈壞。將以美國為中心的下一次不可避免的經濟崩潰，其根據就是美國戰時膨脹的生產已經遠遠地超出了落在後面的資本主義國內和國外市場的消費能力。這個危機的影響將較上次危機更為可怕得多。一切資本主義，特別是在美國，已在驚懼於下次經濟危機的致命的前途，現在不祥的徵兆正在每一個方面倍增着。在寫這本書時，一九四九年五月，估計已經有了五百萬的失業工人，九百萬以上的部分工作工人，而且工業的氣壓表正繼續在下降。週期性危機的加緊，乃是世界資本主義制度總危機的重大徵象之一。

二、工人和資本家經濟和政治利益的矛盾。資本家在他們永無止境的貪婪中儘力攫取了工人們所生產的一切，從而造成了工人强有力的抵抗。當我出生的那個時候，工人和資本家之間的這個基本矛盾，階級鬥爭的基礎，已經產生了政治鬥爭和罷